

## Revista de Estudios Internacionales Mediterráneos

Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos

ISSN: 1887-4460

nº4 enero-abril de 2008

### FOTOGRAFÍA Y CINE, NUEVA MEMORIA DE LOS ÁRABES. FONDATION ARABE POUR L'IMAGE / CINÉMATHEQUE DE TANGER

Gonzalo Fernández Parrilla

*Profesor de Lengua y Literatura árabes en la Universidad Autónoma de Madrid*



Desde su fundación en Beirut en 1996, la organización sin ánimo de lucro [Fondation Arabe pour l'Image](#) ha venido desplegando una intensa actividad a la altura de los centros más vanguardistas del mundo en el tratamiento y divulgación de las prácticas fotográficas. Dadas las pésimas condiciones de conservación en la que se encontraban muchas de las colecciones que han adquirido o les han sido donadas, la máxima urgencia en esta primera década ha sido preservar y restaurar el legado fotográfico árabe. En sus diversas colecciones, formadas por cerca de 100.000 fotografías de profesionales y aficionados de todos los países árabes y de la diáspora libanesa, hay materiales que datan hasta de principios del siglo XIX. Desde 2008 su nueva página web incluye un inmenso banco de imágenes con un buscador que permite acceder a sus fondos digitalizados y catalogados.



**Hisham Abdel Hadi** (photographer)  
 “Not always on a camel, also on the BMW”  
 Jericho , Palestine , 1963  
 Collection: AIF / Abdel Hadi family  
 © Arab Image Foundation



**Anonymous**  
 Eva and Touma Arida  
 Zahleh , Lebanon , 1939  
 Collection: AIF / Touma Arida  
 © Arab Image Foundation

Entre los objetivos principales de la FAI se encuentra la promoción y el estudio de lo que denominan “cultura visual árabe”, que en su concepción está cargado de connotaciones no sólo artísticas, sino también políticas. De un mundo árabe del que se suelen conocer, como mucho, los avatares políticos, los fondos de la FAI ofrecen tal vez la auténtica Historia , no la de los líderes y sus humanas bajezas, sino la de la vida cotidiana de las personas que habitaban y habitan en esos países, constituyendo un documento de primera mano de los procesos de modernización acaecidos en el mundo árabe en el último siglo y, por supuesto, del desarrollo de la práctica fotográfica en la región. Imágenes que con la inmediatez y la familiaridad del blanco y negro socavan todos los estereotipos —no hay más que fijarse en las fotos de mujeres—; fotógrafos de barrio que han venido retratando a las familias y que han dejado reflejado el humor, la moda, los pasatiempos y las

desgracias de cada época.



**Armenak Arzrouni**  
 Studio photography  
 Cairo , Egypt , 1945  
 Collection: AIF / Armand  
 © Arab Image Foundation



**Antonio**  
 Fez , Morocco  
 Collection: AIF / Yto Barrada  
 © Arab Image Foundation



**Anonymous**  
 Opening of the movie Habib Al-Omr [The love of my life].  
 Beirut , Lebanon , 1947  
 Collection: AIF / Faysal el Atrash  
 © Arab Image Foundation



**Jad Mikhail**  
 Ramallah, Palestine , 1940  
 Collection: AIF / Jad Mikhail  
 © Arab Image Foundation

Además de la labor de coleccionismo y rescate, desde sus inicios la FAI ha venido desempeñando una labor divulgativa a base de exposiciones, publicaciones y vídeos para dar a conocer este legado mediante actividades que han llegado al gran público e incluso a los circuitos internacionales de arte contemporáneo. Más de una docena de exposiciones que han viajado por todo el mundo de temas tan variados como “Oriente Medio 1860-1960” , “Retratos de El Cairo” , “Álbumes marroquíes 1900-1960” , “Palestina antes de 1948” , “El vehículo” , “Mártires de Cana” o “Mapping sitting” , muchas de las cuales han dado lugar a catálogos del mismo título o a vídeos como el magnífico documental [“Jours tranquilles en Palestine”](#) de Fouad Elkoury, o “Her + Him, Van Leo” de Akram Zaatari.



#### Elias Sarraf

Noblemen and scientists  
Alexandria , Egypt , 1920  
Collection AIF / Ulvia Abbas Halim  
© Arab Image Foundation



#### Arshag

Tchakedjian family  
Cairo , Egypt , 1950  
Collection: AIF / Arshag  
© Arab Image Foundation



#### Hashem el Madani

Muhamad el Banni (middle)  
Saida , Lebanon , 1949  
Collection: AIF / Hashem el Madani  
© Arab Image Foundation

Al otro lado del Mediterráneo, y tras varios años de reformas, en 2007 se abrió al público la [Cinémathèque de Tánger](#) (CdT), cuya sede está en el renovado Cinéma Rif de la tangerina plaza del Zoco Grande, cuya reforma estuvo a cargo del arquitecto Jean-Marc Lalo. Inaugurado 1948, en los últimos años de su vida el Cine Rif se había especializado en películas de serie B de Bollywood que, por cierto, contaban con una nada desdeñable afluencia de público.

Como la FAI, se trata también de una organización sin ánimo de lucro entre cuyos objetivos principales se encuentra promover y revitalizar la cultura cinematográfica en Marruecos, atraer a los espectadores tangerinos con la aspiración de que el desarrollo económico que está viviendo la ciudad vaya acompañado también de un desarrollo social y cultural, con una especial atención a la formación de los niños mediante la creación de un instituto especializado. La CdT cuenta con dos salas adaptadas a las nuevas tecnologías, una de ellas con aforo para 450 personas, café, laboratorio, biblioteca especializada y un archivo (con una dedicación especial al legado cinematográfico marroquí) que está siendo digitalizado —para lo que colabora también con el [Centre Cinématographique Marocain](#) que fuera fundado en época colonial en 1944 y reorganizado en 1977—.





La CdT ha organizado ya multitud de actividades que van desde festivales internacionales a proyecciones de cine de verano en la plaza, pasando por talleres y una variada programación cinematográfica para todos los públicos, contando en ocasiones con la



presencia de realizadores, actores y todo tipo de profesionales del séptimo arte. La CdT otorga una atención especial al formato documental y apuesta por al ámbito independiente y experimental, con iniciativas como los encuentros DocMaroc y otro tipo de talleres formativos. Todo ello refleja sin duda del auge que el formato documental ha experimentando también en el mundo árabe, secuela natural, por otra parte, de su coyuntura política y vital. El gran poeta palestino Mahmud Darwish ha dicho en alguna ocasión que todo el cine palestino es documental, y que no podría ser de otro modo. Cabe recordar hechos trágicos como la desaparición en Beirut en 1982 de los archivos y películas de la filmoteca palestina que custodiaba la OLP, episodio en torno al que la realizadora palestina Azza el Hassan ha construido su

documental “Kings and Extras: Digging for a Palestinian Image”, donde precisamente aborda la importancia de este tipo de materiales para poder empezar a reconstruir otro tipo de Historia.

Si la FAI es una institución de factura muy libanesa, en el contexto marroquí la CdT constituye una iniciativa novedosa; aunque puede que ambas ciudades, Beirut y Tánger, fueran propicias para acoger este tipo de iniciativas. Además del espíritu de apertura hacia el mundo que comparten, sin desdeñar una comprometida labor educativa y formativa a nivel local, cabe también destacar la estrecha interrelación de ambas iniciativas y de las personas que las han promovido, desde sus propias directoras, la fotógrafa marroquí Yto Berrada y la gestora cultural libanesa Zeina Arida.